TECHE UDINE

MANOSCRITTI

FONDO JOPPI

Manoscritto n. J_MSS_0661

I manoscritti che compongono compongono il fondo, assieme alle migliaia di testi a stampa - compresi rari incunaboli e cinquecentine - il Fondo Joppi, sono quasi esclusivamente di interesse friulano. La raccolta si è formata nell'arco di una sessantina di anni grazie alle ricerche di Vincenzo ed Antonio Joppi.

Collocazione:

Biblioteca Civica "Vincenzo Joppi", Udine - Inventario dei manoscritti del Fondo Joppi
https://www.techeudine.it/fondo-joppi
https://www.sbhu.it/

661

Msso
Poesie Friulane

Indice

A nettri Eccellenzij, Cinzonetta del Co. Gio. Giuseppe della Porta (1686-87) - - - - 34

Cà che in tenebrij jè l'umane ment, Son. 4

Cant barcarul finche jeren al spire, Son. del Co. Ernesto Colloredo — — — — 21
Ce fiasco cuno Fiaro cojon. Son. del detto — — — — — — — — — — — — — — — — 13
Ce rumor ispal cheste, ce gran fracas, Son. del detto — — — — — — — — — 22

Come è facil la fuee al movinent, Son. — — — — — — — — — — — — — — — — 33
Chiar Apolo monte in Serpe. Canzone di 12 Strofe. del Co. Ernesto Colloredo, stampata nelle Poesij. — — — 6
Cun mare sovrene ceceli maneg diragi, Son. (1633-39) — — — — — — — — — 29

Cului ca tem cel jeli tal boje platat, Son. — — — — — — — — — — — — — — — 16
Di chest flamij ne/ qualf languind è pene, Son. — — — — — — — — — — — — — 25
Dal fons tartareo ifude fur la nuart, Son. — — — — — — — — — — — — — — — 11
Domine, i nefigneri dal ~~Toledo~~, Son. del Co. Ernesto di Colloredo — — — — — — — — — — — — — — — — 29/12
Deh! cimut che nò simpni d'ingianin, Son. — — — — — — — — — — — — — — — 18
Donchie mudat da dolz ingian sospint, Son. del Conte Ernesto di Colloredo — — — — — — — — — — — — — — — 17
Dovin tenè che fatiche ed erte, Son. — — — — — — — — — — — — — — — — — 23
Dos potenzij diseperang in t'un Seget, Son. — — — — — — — — — — — — — — — 1
Espert Arcier che d'unquittassi ha frette, Son. — — — — — — — — — — — — — 15

~~Focaf me cumè Fiori cojon, Son.~~ 13

Fra Fanzio, cè us par dal bel giuet, Son. 15

Nel plui cricin a Dio sublim chiantin, Son. 24
Martirins generos, anims bellis, Son. 4
Nobelet intam, pirvers e fedelerat, Son. Del Co. Ermes di Colloredo 20
No'x ligner prelibat, ma d'amors, Son. 9
No l'è cristian, no l'è chest un stupor 19
O curs nò, bensì sanguins scelerats, Son. 8

Oh potenzie di Giesù no ce numor, Son. 14
Passat è l'an e aun fagace aure, Son. 24
Pò che al formnà cu la potent so man, Son. 3

Paschin, frati miò chiar, cumò l'è il timp. Ottave 10 30

Se vaghin a la patrie i Fedei a nò 5

Sin in tal Tempio là che Crist s'adore, Son. 2

Un infian jè la colpe un ciar crucifs, Son. 26

Viod il gardin d'amor dut plen d'ingian, Son. 10

Alla Beatissima Vergine nell'Incarnazione del Verbo;

Sopra _ che sopra fulgis: ... Sul mercatti cor meum ita ut oculo carem Custodiam.

Sonetto.

Espert Arcir che d'acquistar ha fiette
Cuccial, che in altramar passe l'agguare
Un nobil core dilettose, e chare
Spete di riguardar ottorie selette. —

Teen l'Arch ra ciars di Cui la mire dirette,
Aciars al cosp un soli, e l'altri siavre
No va grèa Pimp, che sadade in siavre
Vied a chiade la prede semplicette. —

Cusì Tu Vergine i Voi in alt degraud
Ma poi siavat chel dal Torren affrat
Vas cul Arch del to ciglio saletaud. —

Che poi se vua traffit in mies del pet
Cà ju il Signor dal Cil cun Trabocaud
Sagittarie celest le Tò il Conet. —

Del Rispiet alli Profet.

Punct.

Sion in dal Tempio lo, che Christ s'adore
Che i Serafins cun riverenze dal
Cunsegid, fa oltris di peccliva fin ora
Cun sacrilego ardì empio mortal?

Cun da chest sagrat, la che s'implore
La Divina compassion, clama la stral?
La col use la clemenze oqui ore
Tu gnaa di l'offede, e rinova lu mal?

Lui le par dut, e cun la lò possanze
Dut parimentri al ciad; ma però son
La Glesie, e il Cil la propie dofanze.

E se a sfreggia cun si maestos sarour
La malizie dell'om in tant s'aoverze
No speri plui pietat, ne mai le perdour.

Dell'Anime

Sonetto

Doppo col formā ou la potent'ma mano
Dio, e che l'anime ai dē ouel proprio stato
Come impresse maior dell'so operato
Cerelliā eli inposā il Valor Sovrano. a.

E quand'ch'ouell'so maneliamento infano
L'alme piasdē la prima so bellta
Ouel sang di rifformate i pensat
Rovinā a che oggni desio profano. a.

E impresse aneliniō mirē di luna splendeng
Dal soliagrā oggni ombre so clarē all'istesse
Dal so divin amar sacras accenē.

Ma sconosceng lu om ingā mai nol cosse
E un gnoris dal so error agliis setenē
~~Di seanzolā dell'so error agliis setanē~~
Di seanzolā in so la grazia impresse.

Cheos Dei Tudisimus.

Sanct.

Sa che in tal tenebris je l'umane ment
Che po nell'oscurità judica i oggetti
Anne felix obell Val tai Gie dieg
Ma dentro a se non sa il so l'amient

Obel credera ael di vari, e prudent
L'altri judicara pleu d'diffieg
Mes cun varia pele, e d'Ring affieg
Celestat obel ael sam, obell innocent

Sciche resta obal lo pinsir fallaxide
E vie dand al serpint fede delfinte
Fra fraudi e simplicitat mande.

Obedient di cirut il vigi finte
Doi pez umani, e cun pietat mendele
Mascaral d'lod d'amicizie finte.

Dell'Educazion dei Fi.

Sonet.

Se naſcin alla Patrie i Fi, e a Mo
Co naſcin; ſon aarnij Spiritaz, e crudo
Chei, ca no abbelij cuer nobil fraz

A ſe lagnaſſi, o Geaitor, ſe po
Dopo ſtaz graaij al mal opra indurz
E coſtumaz alfin arauſin Taug laz

Ribei, e Patrie, al Cil, ſe anelid aco
Norme del ben opra ſei il Pan del Fi,
E ſo coſtio no ſ. rind all'or conde ſt

Pii ha conſei da au prudent ahiaſti.

Ma ſe lui manelie a ſ. Doiuſt impega,
Dopo la pene dell'ingiuſtia patt
A ſe Stef la prepare, a al Fi indaga.

De Mormoragion.

Sonet.

Come è facil la fuee al movimeat
Tant è facil la lenghe sul mormorà
E la passion cui sol pont sa inquieta
Del prossim e dise, e dell audieat.

Secouse di malizie, e valen poseat,
Di fasind, che savelaue die sa forma
Fatte sagaz cui gesti piaceuolent.

Tu che quasi a ghe Cess iniquitaj
Vipare odenose, immonde Arpie
All instar dannade za coi dì peraz.

Val è stupor se une tal posse vie
Và a crucià in tal centro cui dannaz
Che mal si pent, o il pentiment oblie.

A' SS. Innocenti Martiri.

Sonetto.

Martiri del Signore, anime elette
Che Dio per sua pregiata offerta elesse,
Quasi prima, che il Sole in Ciel splendesse
Ei prime erbette delle Terre liete.

Santi, Signori, e Cavalieri
Che Dio Salvò dai primi rapidi furi
Che del empio Erode con fieri pieri
Sfidò a guerra barbari nocchieri.

Fuggiasi da suoi inumani furori
Fra i propri pianti, e via mortale angoscie
Versando in cor ad ogn'anelito i sigori.

Or trionfo fa all'or (ce immortal gioje)
Con dei vostri vittorie, e onori
Fa pio squadrigli pur a cui, e spoje.

8.

Del Martirio de S. Stefano Protomartire.

Sonetto

O cuor nõ, bersso sanguinoso, e scelerato
Sente nguard schinazz, e seuse d mend
Che sapidai spuar d Stefan innocent
Rabbie maniglez, cassiõsch spietaz
Dou pleni pal iste d crudeltaz
Nõ dieni fe mad poi il martor doleut
Dal uestri col pi fier plui il termeut
Che il fulmina dal dal inuiareuaz.

E nõ dla furie ree sforzaz, e spiu
No dou fi sorgoutrai, o dispietaz
Dai dal visti d'itte pietat couciuaz
Vdesso la dlei dal ang perporaz
Che sparnigaz soa pal mostrasi rudez
Di dlel rossor en mancia a ce sfogaz.

A San. Juan Evangelista

Sore chi speraui. Sopra pectu Dni recubuit.

Sonet.

No s'liquor prelibat, ma d'amor
Faro assaqui, e plea, e inebriat, e ploru
Sie sore il Cussin del sacro sen
Il Discepul amat Sant altripos. —

E fra placidi carrui in lumin
Darmi all'Eterno innamorat Sereu
Inciolat fu da chi Saberiut Serreu
Clara mantri insd agni misteri escor. —

Dimi tu, che fortunat e felic Sant
Contemplis sa secret del Paradi
Nell'interno diin purisim Sant. —

Crosta co sara il Signor Crocifis
Parla legra major, e major plant
Gl'ripos in Dalgrin, o sta ai pis?

10.

Jardin D'Amor.

Sonet.

Jo vad in Jardin d'Amor cue pleu d'ingiau,
Ch'i sarès d'speranze la, e de desir
Ma li fuei d'turmènt, e de martir
Ch'i cui flor, e frut' on la vergogne e dan.

Ecla la mutaje attor d'spene, e affan
E cerchin par cutra sug in mil gir
L'aghe dai plans, e l'aier dai sospir
E la grande, e crudeltat e simpri stan.

Lo custode il Jalt, e Jardiniere
Ha Gelosie, che cun mortal tormènt
Splaute il mio ben in pestime maniere.

Chi jo metj a semena pagnis intent
Ch'ombra d'un pinsir d'fal le cjere,
Lavori in vad senze nissun contènt.

Sopra vne Malatie d'vn innamorat.

Sonet.

Dal fon Tartareo i bude fur la muart
Papiarle, e dal d'man all'Arch fattal
In tes vigni a cocu cun colp mortal
Tutt spestive, e injoriose in part.

Ma col pi sa, che insise cun tiel art
Ambrose tal de dute agual;
Bude indaur torna Plondat cun Snel
A altri in tel cur si concerta plui suart.

Cosse fa Blay campa, e la consolte
Che si devin chei vis cun Sant favor
Quinti plae maior si de ajte.

Oh! che cert so industrie, e vno error
Si muart sa è Sutsi, e il cole in ville
Par plui Satti mdi Signi Amor. ...

La Vita se ben'ohe breue
non deue però essi ociose. —

Cant.

Deh! cimat, che Nò simpri s'ingiannid
Cun tanti falsità, che nus figure
Vedde zà circolare, e anc mal sauve
Mentri ceue, quest, vite clamin. —

E altri, ohimè! i sal il mal al fin
Nome d'quest falaz ombre, e pitture?
Viaz Vite ein i Cör de nesse scure
Tragedie, la stabe subit' ultimiv.

Vil'ae chel, che'al dorm'in lez la sabasse,
E dess ori fugiouz il cors alterno,
Spettatòr Trasevat in ogi passe.

Felizz chel, che pinsid, il Dimy a soleno
Ane re cuz'a front l'orlà' nel basse,
Ma pinsid agni moment, ch'as fassi eterno. —

Al Sig. Francesco di Carlo Generale di Franco
nelli, prima congiurati di vendetta di Spagna
a favor di farla Città Imperatori
Generale.

(e Farsomò cuma Frate cojon
Us, che fasevi Fanti spampanadi,
E cuè ci vustri stranbi smarguassadi,
Ledi fasind di ca, e di là il Besson.

Le par vigniut il Timp, che di Valtea
Che Vzaisaran Dess par Re cuntradi,
Cumò cul ha abiut fu ci sculazadi,
Ru vestre Filigin de di Cartoa.

Laitmò cumò dal sardina d'Etre
A fassi da dal mat in sul garneli
Par vole ga di camarade al Re.

Anzi laist a pratà sot un oliaveli
O in te borsate, senza mai vede
Come fasse in sojon sti Lune, e Sordi.

Sora l'istes argomento. { 1.a quello del Re. ~~contrario~~
dopo quello

Canet.

Oh potenzie d'Dio! ma ce rumor,
Mo quanto Fut, mo quanto Nobiltat
Ten a mens cal è l'chest d'ini Dona
Cal Sonse a Salme a Teneja autor.

Mistar no per mirazion: Chel Senator
Sas un piet d'Marzoch, un Mus, un Mat
Sas dui altri Baron, sas un Feldiat
Al no f. mavarej elal sagador. —

Major gloria la ja no Signi cant,
Basse il pode, ma no la vole ja
Cesar fasse cus plui grand del Mond.

Sint la ie ce Fieste, ce Havra
Trombis, Tambus, Canons dut Diol a pont
Se ja Domini Gio, no ce Vona. —
—— al fi sint fin a cal.
Bisugne dile jo ste i sou Saron
Ed il cogra cun lor i è grand mirazion. —

Sore l'istes Argomant

Chiaval dell Ecc. — (fine)

Sunet

Frad Sanzio, ce ti par dal bel Fiocet,
Cal ha cat Filippin sul Tassman?
Che stramba vostre Profezie di Fran
E varaje mai za che sti Timp pred. —

Vedesto mo, che non valiv un pet —,
Ti vuestri Sanzi, ch'an sochiat la man
Via d'Messior d'Ere che al seminari
Dar mai ces ha mandat sauze rispiet. —

Voleiss fa' il Frada, il Saenjant,
E i nudriss sol d'alte speranze,
E cumo' dovares mai cagent?

Chiolit mo' ti sor Paladin di Franze
Salvei tal sitin ce che ves vuadagnat
Che iazaiss in cul dal vuestri Ore di Sanze. —

Dell'Occasion di peccchia.

Sonet.

Lulai, cu tem, cal fi dal boscch platat
cu so inimi, di fa elke strade tratte
E l'om, che di peecchia pericul chiatte
Aliamine a so secont dat confotat.

Chi resse in chel ben pes si fondat
che seemard il sigor di spade tratte
dant la grazie V. e l'Anime, e alsin si chiata
come un simplis uccelet al visch priat.

Se il vers quand che nel miez di florse jarbe
da sedand vem feni, dal so tortel
Incontro in se l'alte memorie serbe.

Di sei pericui sol vasb è il mortal
Dopo sanade all'alme plaje acerbe
Torne al incontra il ferator so Ideal.

De Difficultat di Salvarsi.

d'Anet.

Dovin temè, che fatiosa, ed erte
Hai che passar si può è Dal Ciel la uè
Sei innocent un Alme, oppur sei Rie
Openitent; je la salut incerta. —

Simpri la ley all'Innocent je certe,
Ma dei passions interni je in balie
Fra Turbe ree, che il so pen Desie
In chiamp porsert, e in tai ingiarsi sperte.

Se poi colpevul je non ha speranze
De penitent, e cui può dì se accellè
La penitinge sei? e plui i vanze?

Ah! speranze al Timor sei unide, e strette,
Il Timor sei di no, la rimembranze
De Divin Contrat sei spame elette. —

Cuintr un Alchimista
Del Co: Ermes. Visconti.

Sonetto.

Dunalvie mudat elo da dal fy ingiau fo pint,
Tu speri d'muda in ero Dorat
Il Clanch metal, e d'fave il secret
Dar ferma il moto al fugitif anint?

E cun la lentaneutri indispidint
L'ardor d'une fusine, e dal forat
Dut all'opere intent, cun bon soffiet
Sapiarli d'vanitat emplifi il Vint?

E al pas della Plebae rogge, e altrise
Che fin dai fun dal tetar al giava fuglh
Tu tens la ment in Haut error confuse?

Ah! che assai plui dal fum in altin luch
Ti farà vai il travat, e frat in Mese
Vignarà plui pe vergonze, che pal fuch.

Sore il Sandissim Sacrament del ~~Corpus~~
Cucaresse.

Sunet.

No l'è pitsian nè l'è chesse un stupor
Che stein ju acciden[z] senze soget.
Del medesim supli eeco al effet
Effet Divine pus inmens amor.

Nabeds la nature al prin so Autor,
Come sol instrument a lui Diret,
Spie la cause; ma no mire l'effet
Ch'in sal opera Divin piard il valor.

No sia stupis, che il Mond di nie creà,
E ch'anchie lore in neje had stabilit
Desc machine grande un pes estant.

E donchie stupirasi, se mudat sta
In sal ostie vaere chel podè infinit
Se il creà dal mond l'è assai plui graud

A Madalot, copiat della Storia
del Co: Ermes - - - a Sunet.

Madalot infam, poltron, e disgraziat
Ti ti fidel di Orsi, e di Mangion
Ti ti arcatt di Turlan, el di Spion,
Quand ti convertiressa, e ses elevat?

Tu sas, che la simonia è un grand peccaat,
A cui protesse il Cel maledizion,
Sinpri ta ten dal Diaul mit in vacazion
Par cal resta il Cristian scomunicaat.

Tu pores par preat di, o precchiator
Che se ti ha sinsi di non menea,
No ta pas spera da Dio nome favor.

Dunchie, se no ti ha voe di travajà
Torne dug i sci Sez a chel Borgion
E manda lu, e lor a fa dguarta. —

Del Vinz di pentisp.
Del Co. Ermes
Sunet.

Cuel Paravisul, fin che seden al spire
Pel campagnij dal Mar l'ajer soaf
Mui Solleeite il cor alla so Mag
Par niva fall al puart che lui aspire.

E il Peccliator cal sa che un punt al fire
L'eterno ben, o mal gasind il braf
Quasi che il Fogh di Dio i pari grof
Sinzzri dal pentiment il cur nitire.

Cui sa se quand, che l'indurat sopt
Porra che iel perdon al Dio offrit
Al sara dinz, o il pentiment acet?

Segoni dai peccliaz il so gran pes
Cuna ik fi dias momenit, fu su Giel salet
Re spiati auè nel fin lu cil cortez.

Ja che il dit Se pales
Non k. fasciar cundur al guarto d'Roma
Che malis n'ha ingannat, il ben fuema.

Nó Gnazio Del Sior Arsenio Bavere
cu la Fasoleta. Del fó Ernes.

Sunet.

E rumor i sal chest, e gran fracas
Si sint par tute q.sante la citat.
E al par, che un altri Mond foi movuet
Pas josti ad pizzul Roul chiadut a bas.

Cui cu cognos la razze al nid, al tai,
Nos stupis che il Roul foi mandat
Si sint par ton, che pies di lui han fat
E plui di lui son stas menas a nas.

Si ben, che dun Sartor e fo fajad
Chesse cal cioi il Roul bielle Polzette
Nó fo miche par chest mai stravagade.

Siolt par in pa, che to è la Fasolete,
Ne mai ti fai a pinti si vè pensade
Che alfin fu fas sdarar d'une Angelette.

In Laude D. Voggel Maestro
ed Onorevole
Sarde.....

Vn Paleis Seropar in Pein Sayrol
Si ejod in co Paran cuer grau Pupor,
Qid mastri coll mottes nas il Kinor
che E olal vuastri amber ma riverent assi ashi
Il seggio arreal de co mai so regal,
Ne l'is ispi Arred il vadsual Amed,
E Vassis contrasil zeu dastin ma lor,
Vastri zes i ruc e i Alcorice
Qui chest il vostri impeni de grau lis
Corre dtel dal just dnisidf in Mond
Pupas cdel del Vuqusto Imperator inuis
Sortunas Dunedie na olie oin dael Ben,
E Braclus al co cdus cal sespa Jenis
che Amdo, e Maestat mai no cairoon,

Giuseppe Capo d'Ist.

Giugno

Espat.a 2.a l'Ist. e cua) hagaed cuted.
Cantara (alla) partenza d'il so Lorna
E unind il sopian la semenza
Cu arvuede volubil nuss pigaved.

Ussi con giusta, ed ingaltand Misure
Fin i varius stagions in tor mezzard ad va
E pas gà' vdi lor il Mond plu ardora,
Vusdad dei flors, e frus, e glaz, e arsaved.

Ma ne letin, che d'preelar sudors
Cu Au, cu zirda 'l gloria to' dadl Lingu il eliav
To' Primevera Varni quasi di flor!

Spi d'alte istad i effet prodigi mi par
E l'Autun gran copie ave d'frus d'mor
Sol donchse chest biel Au, la sanza unic.

Voleg vicrf li Animi del Purgator.
Sant.

Di stes flammi, nes quali languine è pene
Mentr'è d'Dio spose celest
E'vitil nessi, è'l clavi cul cal lei prest,
E pront soccors a sclevè la pene. —

Commess dai soi dolors l'immense pleve
E'dolor amar, e di pietat lè sies,
Che la paure, si che la speranze, e invies.
Glorie insieme a Dio, termin dl'eternè. —

Je'vesebie, sucà la compassion dai soi
O dal Marit, o dal Fi, o dal Nevot
O Umanco in tei Anis dl'ultime mies. —

Oh! se justizie, e se pietat no erod
Di morive il Cur, speranze, e glorie si
A un Dio amor, e Redentor e. cor. —

Del Secchiator in Colpo.

Sonet.

Se ben Inspiro in Colpo, un dur crudel,
E dal Inferno nimuar fuch inspirat,
Tant' plui crudel, quant' plui considerat
K' è d'Torment ministro ussori e penal.

Al replica d'si quant' el
El cur pervers in le desperat,
Anticipat al fint l'ingias, e Deventat
K'è bersai d'un dolor, che fin prima.

Ma se poi cose il Torment rampon,
Cruant' l'alme in mil peccliag è Cor.
Mandand ogni virtut in obblivian.

Cussi chiaval, che bestialment ti cor
Rot il fren en 'l tignive senze rason
Da se stesse vnel precipizi incor.

In laude d'un Personag di nobilissime qualitat

Sonet.

Nes plui [illegible] vein a Dio sublim elevazion
Ch'is virtus, ch'un grand Eroe, cu'apprendersi
Di cui no pò dessi sos semblanzis veri
Esprimi alcun valent sopinion.

Onde Trofeos d'ogni par cu no son
Devezi, che il gran Dimp das vigne veeri
Ma la fama scolpì sore ch'i steri
Fasi cun trombe d'aur il uestri Non.

Cusi par premi il uestri mert ugual
La sorti cu ch'i seteri di Stelli
Febo dal Cil nel sempiterno annal.

E sa chest nol basse: une dei plui biei
Altri intelligenzi, a cu mortal
Tiessi Greggio immortal d'aurei faveli.

Al Sig.r Varon Tassarini 1634-39

Battigni

Sant.

Con man Sourane eccels maney Diegi
Infigne part. d'one virtut fecondo
Conseil propon. d'inspegion fecondo
Fa che indoreg il cun ito Dranegi.

Cul esempli Santy maestatory aregi
Seda Cifiglion in forme giocondo
Band loigi, e d'abitegata altrondo
Sved l'inoidie ai prineipai, cu regi.

Insidiog ordimenz rindi fatta
Di fudit assaltgi, quasi chiang al Tauv
E cun intregid cuigai, fcheruo andat.

Su uestig vei arrelaig cul Giol Tesauv
Di somme gloria avanga cun piel sagat
Son dgion uestig, e uestig sregiov d'auv.

Inuit dal so: Erme al Sig.r Gv
Nicolò Pasqualin.
Sunet.
Domine i Assignui del Foledor
E han bel dat di man al Chianolet
Par vecità al to signor un Sunet
Sul Suet Pramparà daur sarà il Tenor.
Vignit dunche cà jù, o Monsignor,
Che lest al uestri arrif sarà il Fagiolet.
E sarà d'Ebut un bel sunet
In Musiche chiantat par uestri onor.
Luchin,
~~Facchin~~ Vegran, sarà cheschi Sandors,
E Vien funera la Chitarin,
Sarà un Orchestre di bogns Bevedors.
E Simon sunerà in soi dèin,
E dut in laude uestre, o Virtuos,
La Viole di Giambe, e il Violin.
E chi a San Martin Oche
Sunarà del Mulin il Nemalut
La Trombe al uestri arrif, o Pasqual.

Pascbin persuad Marfori a sposa
une Carnavelle dels principals de Udin. —
Pascbin, fradi mio chiar, cumò sêtu il Rimp
di mariduta, mertiu vaur dismi
che Udin ha carnavelis plui di cinq
Bairis par ogni Vieli cu'no had di cinq
E al no pò plui crosti rosca; —
Ma sostenta la vite cul fetta;
Stand che Duquants chesti saur di fat,
Tu chiaz vin pit fase come lu giat.
Jo mi valegni dal to avartaz
Dave Vacchie, e Vidiel cun poc impaz;
Chestc ò une dotte, che si vad sul fat
E te clavan sul propri istes contrat;
Solu in chiol une bai la chiavedal
Di cinc pas cent, cui sa vind il vidal
Ne mai finche je Jovin manchiara,
Di chei, che di clisar fai luj a ca.

Segue.

Chiel chel, che fu ij di chesti, che d'quanti
j'altri di chiav, e bruit ij marchè d'andij,
E ch'al non pers mai nissun Avar
Tocchia la penne in t'al so colane,
Che solamèns pa vede il stupin
Jan pretese, ch'ognun ci fo un zecchin,
Pa dlet'a il Mejan tost bussa,
Tocchia tetis, a parte malsa.

Chest nol dij d'me Cocchia, ma hai sintud
A dì, che an fiol al ha no pì stpin d'ud
Ij Zecchin, al ha voluti giolde
Ane, che vene bus il so pode
Di plui tangis secrè ij quinternade,
Pust il Pulidcon al ha gallade,
E gram dopja io crod sarà alliat
Dave il prin sanel, e peant ed plui tapsat
No ha a pensa di chioli olie, o che altro,
Che duti han la grond sregn di Marte
Ne dubita d'diventa gran becch,
Che chest a un ben un trinc plui che nè Ghe

Vi bbeu) cal Ti sara ~~di net plat altra~~ di gran ~~[illegible]~~ barlum:
Par jessi miaki di tigni la lum:
Tu restaraf dispuent pò conplat
Che ti darà ju bez di ha guadagnat.
Duttij Paschin mio chiar fon d'un umor,
È ni bai mef han l'art di fa l'amor,
Se chialin un, o dignin a un altri,
Cun un fuvellin, zuguant cull'altri,
E all'un, e all'altri dan un biel basin
Cheft tocchie lij tettij e chel lu martin
Cun gran lessezze e cun fi biel mut
Che nò vorès, jessa vedé cruchet.
Cui Duy di chiafe fuvelin bugolà
E cun gran guft fe fasin fregolà
Clamfa, pfumet in chei diantons di d'o di gnot,
Che nissun fà fe nò chel del cajot:
Un fec no che cuiò no fasi mal
Cu si pudessi imparè fot lu grimal,
Cussì vedrin chiolins qu'altri fundet
Di cengirà fcarpij e ang qualchi flochet.
La fiesse pò van fur fot il pretest
Di là a Messe a Jesume e in ben present
Van a chiatà un vnè l'altri domian
A sgnecà chi, e culì la brine man.
Tornand à chiafe vaan po cui vei baf
Ne mai fur di fegnel ncovie un fcaf
Par fas pavè al nom che fon puridons,
Gen chiè ogni fof, e ogni chian lij lenz.
Finalmentri fi fplanfe lu bolon
Cun tant d'oselì dei s chiz fot l'umbrizon,
Ne' lor isbefij fan cui cu è fbat,
Parchè ai' han lu gnucul a trej altut,
La cottula e pelizze e je fclapade
Par dà di vend a cule gran brinde.

E par fasi stagnì sgnef la meschete,
Nan fiì tirade in la la so fouchete?
E no Dannuf che sef cusì complidif
No sef vergonze de sepsi pervidif
Di forte, vazze di catare,
Ch'i sef buda' cul manu, e la lentare,
Anzi ai deuf cal vegnè lis magon
A tirà di sticat in tal chiabron,
E di e quat Cif cappaif la di fier,
Acciò ognun i fetti in pore cul.

Jn Version di tre Sotzetif
Di S. Denel.

Chiar Apolo monte in Jerpe,
Fure in cà del Caretton
Chiol un te nie Cgne Cuterpe,
Ma me vebi il Canadion.
Febo Jplonfuin la vene,
Che chiantant vuei esa tà
Margarite, e Filomene,
Merciandole vuei lòndà;
Fa' it tò cont di a Jein Mestrè
Che voleiin Mel miliz,
Ma ja d'aur no sin jò nè
J' Darin un biel vuiz.
Chel cul Zudif vorà fà
J' Jarin un Epitafio
E je Zudif nò l'ul stà
Zudif pei mestre Farafio.
Margarite è grazioje
Tant cul fei agni Sabbij:
Merciandole je vegnoje
Dal color del Pitinij.

Filomene è jè gnrbade,
Tant cà ja nasgnude in Frej
S'a jè jolò, e in camarade,
Al Jeuf atzanè il vej.
Une chiarte, l'altre balle,
Filomene il Jeu i jè al,
Je juvand il tast a Jalle
Sej Jolets a stropà il nas.
Merciandole la to grazie
De Allegrezze mi console,
Ma ben Jest par me disgrazie
Al mi mest la cagadole.
Margarite la gran vojor
Chel to brie fove il mio cur,
E Jopini par to amor
De Devant, e di Daur.
Filomene tu il mio ben,
Jò par te soi Jinjur incantat,
Je ti avef in tal mio Jen
Vorref fa (vemor di Jontat.

Tu hai di Venere il sembiante,
L'attrici Pallade e Giunon,
Jo à che dovesi il vanto
Che avviant ha plui il vogliosa.

Ma canassio la sentenze
Fà jeur tri da lor bellezze:
Da Cupido à te cuenze
Di Lealisi in chiavezze.

Cinq gavesches del Sgr. C. de Guarte all'Ecc.za
1686-1687. – Marina e Gabriel Marcel Lutignient.

A uestri Eccellenzi
Cun cent mil riverenzi
" " " Jo m'inchini.

Al è un piez che io ciamai
Pai jesse in ste Cittat
Dula ch'hai osservat
" " " Del dilettis grandi.

Ma fra ly memorandi
Fa uestri Regimenti
Ch'al è stat rispledet
" " " Fu lu soreli.

Se jo podes jessi un spieli
Di apprest ly sguardi
Di dos ly creaturi
" " " Che do jes.

A Diu se nol save
Jo no cambiarès stat
Cun cui cu fos creat
" " " Jn dut d'elesse maud.

Forse che io fares cont
D'inclusi fin stat mio spot
Dilitat assat
" " " De maravee.

Ma cunussio la sentenze
Fà jeur tri da lor bellezze:
Da Cupido à te cuenze
Di Lealisi in chiavezze.

Fa uestri ass piet mi cee,
Belissime Marine
Ma bacies la Regine
" " " Fra ly Damis.

Fa uestri cui son Flammis,
Fai grond an fil seren
Di cui ogni Baiten
" " " E l'Orch clamor.

Fa uestre mise an flor
Fra la rose, e il Mareis
Fa jessi un Paradis
" " " Di Contentezis.

Ma altre ly Balleris
Fa uestre gran Beautat
E fa uestra ammirat
" " " Ogni pinsir.

Onde se pes mi
A un Agnel Gabriel
Ly fa un de st ordi
" " " Dal Matrimoni.

No savarés dispori
La lenghe, e l'intellet
Par fa', che un fil perfet
" " " Servis di trombe.

Ah! Eco, che rimbombe
Dune union si degne
Che i pò fâ di sinsegne
" " " De Virtût.
Jo soi a lunc secret
Duquanche i miei libris
E sta che i sea tâsût
" " " Jo hai eliât at.
Di ue sto Nobiltat
Ja tronie che colaed
Che proven di chel gran
" " " Marcel di Rome.
Chi, chi fai pont, e cone
E pont ammirât
Fore di chel ch'e seris
" " " Autor di un gran grav.
Che chel fo dat, e fat
Dei pris, e trionfat
E anchie compindat
" " " E de Monarchie?
Onde la singolarie
De nassite, e dal sang
Seris in pont, in Spanch
" " " Un mio pensir.

Cu sing pisiat cul cieri
Se non concorgarin
Non gnot e curtizin
" " " In gravis riflès.
Di so Xing cul nas as
E imagen dai Romans
E al ve la Mond in mans
" " " Cu di/k Cistorie.
E quant ch'aes di glorie
Magnabliche si grande
La fame cu Romane
" " " Fin a chest dì. — "
So fas da chiay ba pis
Nassude in Cecilie part,
" " Vignesio Cukin. — "

Jo Focchi chest cantin,
E mi vivi Racc!
Gabriel Agnul di Gio
" " " Marcel Roma.
E stra ju pol glorie
Libris dal Mond degnard
Cun devozion castiad:
" — " Jo us ad ori. — "

E la mio Ch'i indovi
Disind che jù Auccras
E vo lesso, e sest stas
" " " Tu autenvrai
D'i dos majors Fanai,
Che sot'il sest de Lune
La poppa de fortune
" " Ogni un amanin.
Che se io mi rizin
El pars dal jelsi uestri
Non auvrai mai jestin,
" " " Dissini...
Ande mi baste il de
Che in vo dal biel, e bon
Riside il paragon
" " Dei agni grade. —
Cui cu el vede Giove
Immagine d'un grand
Gperfi in tal Ventriad
" " " Vostre Eccelenze.
E d'che gran sapience
Che stat in tal uegi chiad
Vivà che je la chat
" " " " Dagni cloctrine.

Traduzione sopra scritta